



Fabriqué en Chine

Made in China

AS136E - B75a

FRANÇAIS

AS136E

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Assurez-vous d'avoir les cheveux secs à 80 % et peignez-les pour éliminer tout nœud.
- Préparez vos cheveux en les séparant par mèches. Ils sont maintenant prêts à être coiffés.
- Fixez l'accessoire de votre choix sur la poignée. Pour changer d'accessoire, reportez-vous à la section « Changement des accessoires ».
- Pour allumer l'appareil, coulissez l'interrupteur sur le réglage adapté à votre type de cheveu.
- Après utilisation, faites coulisser l'interrupteur sur la position « 0 » afin d'éteindre l'appareil et débranchez-le.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Changement des accessoires

- Placez l'accessoire sur la poignée et alignez les deux encoches sur les boutons de la poignée.
- Poussez l'accessoire sur la poignée jusqu'à entendre un clic indiquant qu'il est bien fixé.
- Pour retirer un accessoire, maintenez les deux boutons enfoncés et détachez-le de la poignée.

Accessoire Buse de séchage

- Dirigez le flux d'air sur les cheveux et déplacez l'appareil autour de la tête pour éliminer l'excès d'humidité avant le coiffage.

Accessoire Brosse de séchage en douceur

- Placez la tête de brosse sous une mèche de cheveux, près des racines, poils dirigés vers le haut.
- De l'autre main, maintenez la mèche de cheveux tendue contre la tête de brosse.
- Faites glisser doucement la tête de la brosse le long de la mèche de cheveux, jusqu'à ce que vous atteigniez les pointes.
- Répétez l'opération pour chaque mèche de cheveux.

Accessoire Brosse volumisante de 50mm

- Placez la tête de la brosse sous une mèche de cheveux, près des racines.
- Utilisez la brosse pour soulever les cheveux à la racine afin de créer du volume.
- Déplacez lentement la brosse vers le bas le long de la mèche, vers les pointes des cheveux.
- Répétez l'opération pour chaque mèche de cheveux.

Accessoire conique

- Prenez une mèche de cheveux et placez le cône à côté de celle-ci, en vous assurant que l'extrémité de l'appareil est orientée vers le bas, en direction de l'épaule.
- Commencez par enrouler les cheveux autour de la partie la plus large du cône.
- Continuez d'enrouler les cheveux sur toute la longueur du cône.
- Maintenez-le dans les cheveux pendant 5 à 8 secondes selon le type de cheveux. Ensuite, déroulez ou relâchez la mèche de cheveux et retirez l'appareil.

Réglages de chaleur

L'appareil propose 2 réglages de chaleur, plus un réglage air frais. Faites coulisser l'interrupteur sur la première position pour sélectionner le réglage à froid (« * »), sur la deuxième position pour un niveau de chaleur bas (« I ») et sur la troisième position pour sélectionner le niveau de chaleur plus élevé (« II »).

Remarque : si vous avez des cheveux délicats, fins, décolorés ou colorés, utilisez les réglages de chaleur bas. Pour des cheveux plus épais, utilisez les réglages de chaleur élevés.

Gant de protection contre la chaleur

IMPORTANT ! Gant de protection pour protéger les doigts en cas de contact avec le tube chauffant lorsque vous enroulez les mèches de cheveux autour de celui-ci. Veuillez noter que le gant de protection est uniquement conçu pour assurer une protection en cas de contact bref. Un contact prolongé avec la surface brulante entraîne une gêne.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :

Généralités

- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté de l'appareil, grossièrement enroulé.
- N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez-le toujours après utilisation.
- Nettoyage du filtre**
- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- A l'aide d'une brosse souple, retirez les cheveux et autres débris du filtre.

ENGLISH

AS136E

Read the safety instructions first.

HOW TO USE

- Ensure the hair is 80% dry and combed through to remove any tangles.
- Create your parting and divide the hair into sections ready for styling.
- Secure the selected attachment onto the handle. To interchange between the attachments, refer to the 'Changing the Attachments' section.
- Slide the switch to the setting suitable for your hair type to turn the appliance on.
- After use, slide the switch to the '0' position to switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.

Changing the Attachments

- Place the attachment onto the handle and line up the two indents with the buttons on the handle.
- Push the attachment onto the handle until it clicks into place.
- To remove an attachment, press and hold the two buttons and pull the attachment away from the handle.

Drying Nozzle Attachment

- Direct the airflow onto the hair and move the airstyler around the head to remove excess moisture pre-styling.

Smooth Blow-dry Brush Attachment

- Place the brush head under a section of hair, close to the roots with the bristles pointing upwards.
- Use your other hand to pull the hair section taut against the brush head.
- Gently glide the brush head through the section of hair, until you reach the ends.
- Repeat for each hair section.

50mm Volumising Brush Attachment

- Place the brush head under a section of hair, close to the roots.
- Use the brush to lift the hair at the roots to create volume.
- Slowly move the brush down along the section, towards the ends of the hair.
- Repeat for each section of hair.

Conical Attachment

- Take a section of hair and place the barrel next to the hair section, ensuring the end of the appliance is pointing down towards the shoulder.
- Start by winding the hair around the widest part of the barrel.
- Keep winding the hair down the length of the barrel.
- Hold in the hair for 5-8 seconds, depending on hair type. Then unwind or release the section of hair and pull the appliance away.

Heat Settings

There are 2 heat settings plus a cool setting. Slide the switch to the first position to select the cool setting '0', the second position for the low heat 'I', and the third position for the high heat 'II'.

Please note: If you have delicate, fine, bleached or coloured hair, use the low heat setting. For thicker hair, use the high heat setting.

Heat Protective Glove

IMPORTANT! A universal heat protective glove has been supplied to help protect the hand from temporary contact with the barrel when wrapping the hair around the appliance. Please note the heat protective glove is only designed to give initial contact protection. Discomfort will be caused with prolonged contact with the hot surface.

CLEANING & MAINTENANCE

To help keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.
- Cleaning the Filter**
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.

DEUTSCH

AS136E

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Haar zu 80 % trocken ist und kämmen Sie es durch, um es zu entwirren.
- Ziehen Sie einen Scheitel und teilen Sie das Haar in stylingbereite Haarpartien ab.
- Befestigen Sie den gewünschten Aufsatz am Griff. Um die Aufsätze zu wechseln, lesen Sie bitte den Abschnitt 'Aufsätze wechseln'.
- Schieben Sie den Schalter auf die für Ihren Haartyp geeignete Einstellung, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den Schalter nach Gebrauch auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen auskühlen.

Aufsätze wechseln

- Setzen Sie den Aufsatz so auf den Griff, dass die beiden Vertiefungen mit den Tasten am Griff übereinstimmen.
- Schieben Sie den Aufsatz auf den Griff, bis er hörbar einrastet.
- Zum Entfernen eines Aufsatzes halten Sie die beiden Tasten gedrückt und ziehen den Aufsatz vom Griff ab.

Trocknungsdüsenaufsatz

- Richten Sie den Luftstrom auf das Haar und bewegen Sie die Warmluftbürste um den Kopf, um überschüssige Feuchtigkeit vor dem Styling zu entfernen.

Sanfter Föhnbürstenaufsatz

- Setzen Sie den Bürstenaufsatz nahe am Haaransatz unter einer Haarsträhne mit nach oben gerichteten Borsten an.
- Ziehen Sie die Strähne mit Ihrer anderen Hand straff gegen den Bürstenaufsatz.
- Lassen Sie den Bürstenaufsatz langsam entlang der Strähne bis an die Spitzen gleiten.
- Für jede Haarsträhne wiederholen.

50mm volumengebender Bürstenaufsatz

- Setzen Sie den Bürstenaufsatz nahe am Haaransatz unter einer Haarsträhne an.
- Heben Sie die Haare mithilfe der Bürste am Haaransatz an, um Volumen zu schaffen.
- Bewegen Sie die Bürstel langsam entlang der Haarsträhne nach unten bis zu den Haarspitzen.
- Für jede Haarsträhne wiederholen.

Konischer Aufsatz

- Nehmen eine Strähne und setzen Sie den Heizstab nahe der Strähne an. Achten Sie dabei darauf, dass das Ende des Geräts nach unten zur Schulter zeigt.
- Beginnen Sie, indem Sie das Haar um den breitesten Teil des Heizstabs wickeln.
- Wickeln Sie das Haar entlang des Heizstabs.
- Je nach Haartyp 5 bis 8 Sekunden so festhalten. Wickeln Sie dann die Strähne ab oder lösen Sie sie und ziehen Sie das Gerät weg.

Temperaturstufen

Es gibt 2 Temperatureinstellungen sowie eine Kaltluftstufe. Schieben Sie den Schalter auf die erste Position „*“ für die Kaltluftstufe, auf die zweite Position „I“ für geringe Hitze und auf die dritte Position „II“, um die hohe Temperatureinstellung auszuwählen.

Hinweis: Wenn Sie empfindliches, feines, aufgehelltes oder coloriertes Haar haben, verwenden Sie bitte die niedrige Temperatureinstellung. Für dickeres Haar verwenden Sie bitte die hohe Temperatureinstellung.

Hitzeschutzhandschuh

WICHTIG! Im Lieferumfang ist ein universeller Hitzeschutzhandschuh enthalten, der die Hand beim Wickeln der Haare um das Gerät vor einem kurzzeitigen Kontakt mit dem Stab schützt. Bitte beachten Sie, dass der Hitzeschutzhandschuh nur als Schutz für den kurzen Kontakt konzipiert wurde. Ein längerer Kontakt mit der heißen Oberfläche verursacht Beschwerden.

REINIGUNG & PFLEGE

Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

Allgemeines

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Nach Gebrauch Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Reinigung des Filters**
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.
- Mit einer weichen Bürste Haare und sonstige Rückstände aus dem Filter entfernen.

NEDERLANDS

AS136E

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat het haar voor 80 % droog is en kam het goed door om eventuele klitten te verwijderen.
- Maak uw scheiding en verdeel het haar in delen zodat u klaar bent om het te stylen.
- Bevestig het gekozen hulpstuk op de handgreep. Zie de paragraaf 'De hulpstukken verwisselen' om van hulpstuk te veranderen.
- Zet de schuifschakelaar op de geschikte stand voor uw haartype om het apparaat aan te zetten.
- Zet na gebruik het apparaat uit door de schakelaar naar de stand '0' te schuiven en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

De hulpstukken verwisselen

- Plaats het hulpstuk op de handgreep zodat de twee inkepingen overeenkomen met de knoppen op de handgreep.
- Duw het hulpstuk op de handgreep tot het op zijn plaats klikt.
- Houd de twee knoppen ingedrukt en trek het hulpstuk weg van de handgreep om het hulpstuk te verwijderen.

Droogmondstuk

- Richt de luchtstroom op het haar en beweeg de airstyler rond het hoofd om overtollig vocht te verwijderen voor het stylen.

Zacht föhnborstelopzetstuk

- Plaats de borstel onder een streng haar, dicht bij de wortels, met de haren van de borstel omhoog.
- Gebruik uw andere hand om de haarstreng strak tegen de borstelkop te houden.
- Beweeg de borstelkop door het haar tot aan het uiteinde van de streng.
- Herhaal dit voor elke haarstreng.

Volumevergroterend borstelopzetstuk van 50 mm

- Plaats de borstel onder een streng haar, dicht bij de wortels.
- Til het haar bij de haarwortels op met de borstel om volume te creëren.
- Beweeg de borstel langzaam naar het einde van de streng haar.
- Herhaal dit voor elke streng haar.

Conisch opzetstuk

- Neem een streng haar en houd de staaf naast de lok met het uiteinde van het apparaat omlaag, richting de schouder.
- Begin het haar rond het dikkere deel van de staaf te wikkelen.
- Blijf het haar over de lengte rond de staaf wikkelen.
- Houd het haar zo vast gedurende 5-8 seconden, afhankelijk van uw haartype. Wikkel of maak de haarlok los en trek het apparaat weg.

Temperatuurinstellingen

Er zijn 2 temperatuurinstellingen en een cool-instelling. Schuif de schakelaar naar de eerste positie om de cool-instelling "I" te kiezen, naar de tweede positie voor de lage temperatuur "I", en naar de derde positie voor de hoge temperatuur "II".

Let op: gebruik de lage temperatuurinstelling als u kwetsbaar, dun, geblondeerd of gekleurd haar hebt. Gebruik bij dikker haar de hoge temperatuurinstelling.

Hittebeschermende handschoen

BELANGRIJK! Een universele hittebeschermende handschoen wordt meegeleverd om uw hand te beschermen tegen tijdelijk contact met de staaf terwijl u het haar rond het apparaat wikkelt. Houd er rekening mee dat de hittebeschermende handschoen alleen bij een korte aanraking bescherming biedt. Langdurig contact met het hete oppervlak kan ongemak veroorzaken.

REINIGING EN ONDERHOUD

Houd uw apparaat in optimale conditie door de onderstaande stappen te volgen:

Algemeen

- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer strakgespannen staat vanaf het stopcontact.
- Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.
- Het filter reinigen**
- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld.
- Verwijder eventuele haren en andere verontreinigingen uit het filter met een zachte borstel.

ITALIANO

AS136E

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

UTILIZZO

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti all'80% e pettinati per rimuovere eventuali nodi.
- Preparare e dividere i capelli in ciocche pronte per l'acconciatura.
- Fissare l'attacco selezionato sull'impugnatura. Per cambiare gli attacchi, fare riferimento alla sezione «Sostituzione degli attacchi».
- Fare scorrere l'interruttore all'impostazione adatta al proprio capello per accendere l'apparecchio.
- Dopo l'uso, fare scorrere l'interruttore sulla posizione '0' per spegnere l'apparecchio e scollegarlo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Sostituzione degli attacchi

- Posizionare l'attacco sull'impugnatura e allineare le due tacche ai pulsanti sull'impugnatura stessa.
- Spingere l'attacco sull'impugnatura fino allo scatto di posizionamento.
- Per rimuovere un attacco, tenere premuti i due pulsanti, quindi tirare l'attacco estraendolo dall'impugnatura.

Attacco dell'ugello di asciugatura

- Dirigere il flusso d'aria sui capelli e muovere l'airstyler attorno alla testa per rimuovere l'umidità in eccesso prima di procedere con l'acconciatura.

Attacco della spazzola per asciugatura delicata

- Posizionare la spazzola sotto una ciocca di capelli, vicino alle radici, con le setole rivolte verso l'alto.
- Con l'altra mano tenere la ciocca dei capelli tesa contro la testina della spazzola.
- Fare scorrere delicatamente la testina della spazzola sulla ciocca di capelli, fino alle punte.
- Ripetere su ogni ciocca di capelli.

Attacco della spazzola volumizzante da 50mm

- Posizionare la punta della spazzola sotto una ciocca di capelli, vicino alle radici.
- Usare la spazzola per sollevare i capelli alle radici per creare volume.
- Spostare lentamente la spazzola lungo la ciocca, verso le punte dei capelli.
- Ripetere per ogni ciocca di capelli.

Attacco conico

- Prendere una ciocca di capelli e posizionarvi il ferro accanto, in modo che l'estremità dell'apparecchio sia rivolta in basso verso la spalla.
- Iniziare arrotolando la ciocca attorno alla parte più larga del ferro.
- Continuare ad arrotolare i capelli sulla lunghezza del ferro.
- Tenere in posa per 5-8 secondi in funzione del tipo di capello. Quindi srotolare o lasciare la ciocca di capelli e allontanare l'apparecchio.

Impostazioni di temperatura

Sono disponibili 2 impostazioni di temperatura più quella del getto freddo. Fare scorrere l'interruttore nella prima posizione per l'impostazione del freddo "I", la seconda posizione per la temperatura ridotta "I" e la terza per selezionare la temperatura maggiore "II".

Si prega di notare: Per capelli delicati, fini, decolorati o colorati, utilizzare l'impostazione a bassa temperatura. Per capelli più spessi, utilizzare l'impostazione a temperatura elevata.

Guanto di protezione termica

IMPORTANTE! È stato fornito un guanto di protezione termica per proteggere la mano dal contatto temporaneo con il ferro durante l'avvolgimento dei capelli sull'apparecchio. Si osservi che il guanto di protezione termica è stato progettato esclusivamente per fornire una protezione iniziale dal contatto. L'uso prolungato a contatto con superfici roventi provoca ustioni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come segue:

Generale

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato. Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, ma avvolgerlo senza stringere troppo nella parte laterale dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a troppa distanza dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

Pulizia del filtro

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato.
- Utilizzando una spazzola morbida, togliere i capelli e altre scorie dal filtro.

ESPAÑOL

AS136E

Lea primeramente las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO

- Asegúrese de que el cabello esté seco en un 80 % y cepillado para que no esté enredado.
- Hágase la raya y divida el cabello en mechones listos para el peinado.
- Coloque el accesorio seleccionado en el mango. Para intercambiar los accesorios, consulte la sección «Cambio de los accesorios».
- Encienda el aparato deslizando el interruptor hasta el ajuste adecuado para su tipo de cabello.
- Tras su uso, deslice el interruptor a la posición «0» para apagar el aparato y desenchúfelo.
- Deje lo enfriar antes de guardarlo.

Cambio de los accesorios

- Coloque el accesorio en el mango y alinee las dos ranuras con los botones del mango.
- Empuje el accesorio en el mango hasta que se oiga un clic (indicativo de que ha encajado en su sitio).
- Para extraer el accesorio, mantenga pulsados los dos botones y tire del accesorio para sacarlo del mango.

Boquilla de secado (accesorio)

- Dirija el flujo de aire hacia el cabello y mueva el moldeador alrededor de la cabeza para eliminar el exceso de humedad antes del peinado.

Cepillo suave secador (accesorio)

- Coloque la cabeza del cepillo debajo de un mechón de cabello, cerca de las raíces, con las cerdas hacia arriba.
- Use la otra mano para tensar el mechón de cabello contra la cabeza del cepillo.
- Deslice lentamente la cabeza del cepillo a lo largo del mechón de cabello hasta alcanzar las puntas.
- Repita en cada mechón del cabello.

Cepillo de 50mm para dar volumen (accesorio)

- Coloque la cabeza del cepillo debajo de un mechón de cabello, cerca de las raíces.
- Use el cepillo para levantar el cabello desde las raíces para crear volumen.
- Mueva lentamente el cepillo a lo largo del mechón y hacia las puntas.
- Repita en cada uno de los mechones de cabello.

Accesorio cónico

- Sujete un mechón de cabello y coloque el cilindro cerca de dicho mechón, asegurándose de que el extremo del aparato apunte hacia el hombro.
- Comience a enrollar el cabello alrededor de la parte más ancha del cilindro.
- Siga enrollando el cabello en el cilindro.
- Sujete el cabello durante 5-8 segundos, dependiendo del tipo de cabello. Luego, desenrolle o suelte el mechón de cabello y retire el aparato.

Ajuste de la temperatura

Hay 2 ajustes de calor y un ajuste de frío. Sitúe el interruptor en la primera posición para el ajuste de aire frío («I»), la segunda posición («II») para una temperatura baja y la tercera posición («III») para una temperatura elevada.

Tenga en cuenta que: Si tiene el cabello delicado, fino, decolorado o teñido, use el ajuste de temperatura bajo. Para cabellos gruesos, use el ajuste de temperatura alto.

Guante de protección térmica

¡IMPORTANTE! Se suministra con el aparato un guante de protección térmica para proteger su mano del contacto temporal con el cilindro mientras enrolla el cabello a su alrededor. Tenga en cuenta que el guante de protección térmica solo está diseñado para proporcionar una protección contra el primer contacto. El contacto prolongado con la superficie caliente será causa de incomodidad.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para mantener su aparato en el mejor estado posible, siga los siguientes pasos:

Medidas generales

- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y frío. Para limpiar el exterior del aparato, páselo un paño húmedo. Asegúrese de que no entre agua en el aparato y de que esté completamente seco antes de usarlo.
- No envuelva el cable alrededor del aparato; enróllelo de forma holgada al lado del aparato.
- No use el aparato a una distancia considerable de la toma de corriente.
- Desenchúfelo siempre tras el uso.

Limpieza del filtro

- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y frío.
- Limpie los pelos o residuos del filtro con un cepillo suave.

PORTUGUÊS

AS136E

Leia primeiro as instruções de segurança.

COMO UTILIZAR

- Certifique-se de que o cabelo está 80% seco e bem penteado para remover qualquer emaranhado.
- Crie a sua separação e divida o cabelo em secções prontas para pentear.
- Coloque o acessório selecionado no manípulo. Para trocar os

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
AS136E	AS136E	AS136E	AS136E	AS136E	AS136E	AS136E	AS136E	AS136E
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les sikkerhetsinstruksjonene først.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun.
BRUKSANVISNING • Se till att håret är 80 % torrt och genomkammat för att undvika eventuellt trassel. • Skapa din bena och dela håret i slingor som är färdiga för styling. • Sätt fast det valda tillbehöret på skafet. Information om hur du byter tillbehör finns i avsnittet "Byta tillbehör". • Dra reglaget till inställning som passar din hårtyp och slå på apparaten. • Flytta reglaget till läge "0" för att stänga av apparaten efter användning och dra sedan ur kontakten. • Låt apparaten svalna innan du ställer undan den.	BRUK AV APPARATET • Sørg for at håret er ca. 80 % tørt, og gre håret for å løse opp i floker. • Skill ut håret, og del det opp i seksjoner som er klare for styling. • Fest ønsket tilbehør på håndtaket. For å bytte tilbehør, se avsnittet "Bytte tilbehør". • Skvyr bryteren til den instillingen som passer til din hårtype for å slå på apparatet. • Etter bruk, skvyr bryteren til posisjon «0» for å slå av apparatet, og trekk ut støpslet. • La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.	KÄYTTÖ • Varmista, että hiukset ovat 80-prosenttisen kuivat ja takut on poistettu kampaamalla hiukset kauttaaltaan. • Tee jaksau ja jaa hiukset osioihin, jotka ovat valmiit tuotoiluun. • Kiinnitä valittu lisäosa kahvaan. Katso lisätietojeri lisäosien vaihtamisesta osiosta «Lisäosien vaihtaminen». • Käynnistä laite liu'uttamalla kytkin hiustyypillesi sopivaan asetukseseen. • Käytön jälkeen sammuta laite liu'uttamalla kytkin "0"-asentoon ja kytke se irti verkkovirrasta. • Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.	ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ • Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν στεγνώσει κατά 80% και γυρίστε τα για να τα ξεμπερδέψετε. • Κάντε χωρίστρα και χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες για το φορμάρισμα. • Τοποθετήστε το επιλεγμένο εξάρτημα στη λαβή. Για την εναλλαγή μεταξύ εξαρτημάτων, ανατρέξτε στην ενότητα «Αλλαγή εξαρτημάτων». • Τοποθετήστε τον διακόπτη στη ρύθμιση που είναι κατάλληλη για τον τύπο των μαλλιών σας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. • Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον διακόπτη στη θέση «0» και αποσυνδέστε τη. • Αφήστε τη συσκευή να κρλώσει πριν από την αποθήκευση.	HASZNÁLAT • Győződjön meg arról, hogy a haja már 80%-ban megszáradt, és kifesülte belőle a gubancokat. • Válassza el a haját az elválasztás mentén, és ossza részekre azt a hajformázás megkezdéséhez. • Illesse a kiválasztott tartozékot a fogantyúra. A tartozékok cseréjével kapcsolatban olvassa el a "Tartozékscre" című részt. • A készülék bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót a hajának megfelelő hőmérséklet-beállításához. • Használat után csúsztassa a kapcsolót „0” állásba a készülék kikapcsolásához, majd pedig húzza ki a hálózattól. • Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa. • Upewnij się, że włosy są w 80% suche i dokładnie rozczesane. • Zrób przedziałek i podziel włosy na pasma, przygotowując je do stylizacji. • Przygotuj od rączki odpowiednią nakładkę. Sposób wymiany nakładek został opisany w części „Zmiana nakładek”. • Przesuń przełącznik na ustawienie odpowiednie do rodzaju włosów, aby włączyć urządzenie. • Po zakończeniu ustaw przełącznik w pozycji „0”, żeby wyłączyć urządzenie, i odłącz je od gniazdka. • Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło.	NÁVOD K POUŽITÍ • Dbejte na to, aby byly vlasy z 80 % suché, a pročesejte je, aby nebyly zacuchané. • Vlasy rozdělte na části, aby byly připravené k úpravě. • Připravené vybraný nástavec na rukojeť. Chcete li nástavec vyměnit, přečtěte si kapitolu „Výměna nástavců”. • Posunutím tlačítka zvolte nastavení vhodné pro váš typ vlasů a zapněte spotřebič. • Po použití přístroj vypněte přepnutím do polohy 0 a odpojte jej ze zásuvky. • Před uložením nechte přístroj vychladnout.	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ • Убедитесь, что волосы сухие на 80 % и тщательно и аккуратно расчесаны. • Сделайте пробор и разделите волосы на пряди для укладки. • Наденьте и закрепите выбранную насадку. Чтобы сменить насадку, смотрите раздел «Замена насадок». • Чтобы включить устройство, переведите переключатель в положение, соответствующее вашему типу волос. • После использования поверните переключатель в положение «0», чтобы выключить устройство и отключить его от сети. • Перед тем как убрать устройство, дайте ему остыть.	NASIL KULLANILIR • Saçın %80 kuru olduğundan ve tarayarak dolaşıklaıları açtığınızdan emin olun. • Saçınızı ayırın ve şekil vermek üzere kısımlara ayırın. • Seçtiğiniz aparatı tutma yerine takıp sabitleyin. Aparatları birbirini arasında değiştirmek için 'Aparatların Değiştirilmesi' bölümüne bakın. • Cihazı açmak için düğmeyi sağ tipinize uygun ayağa getirin. • Kullandıktan sonra kapatmak için düğmeyi «0» konumuna getirin ve cihazı prizden çekin. • Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
Byta tillbehören • Sätt tillbehöret på skafet och justera skårorna enligt knapparna på skafet. • Skjut fast tillbehöret på handtaget tills det klickar på plats. • För att ta bort tillbehöret håller du ned de två knapparna och drar bort tillbehöret från handtaget.	Bytte tilbehør • Plasser tilbehøret på håndtaket og juster skårorna enligt knappene på håndtaket. • Skvyr tilbehøret inn på håndtaket til det klikker på plass. • For å ta tilbehøret av, trykk og hold inne de to knappene, og trekk tilbehøret av håndtaket.	Bytte tilbehør • Aseta lisäosa kahvaan ja kohdista kaksi koloa kahvan painikkeiden kanssa. • Työnnä lisäosaa kahvaan, kunnes se napsahtaa paikalleen. • Irrota lisäosa painamalla kahta painiketta ja pitämällä ne painettuina sekä vetämällä lisäosa irti kahvasta.	Αλλάγη εαρητημάτων • Τοποθετήστε το εαρητήριο στη λαβή και ευθυγραμμίστε τις δύο σοαχές με τα κομπίσ στη λαβή. • Πέστε το εαρητήριο στη λαβή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με ένα «κλικ». • Για να αφαιρέσετε ένα εαρητήριο, πατήστε παρατεταμένα τα δύο κομπίσ και τραβήξτε το εαρητήριο από τη λαβή.	Tartozékscre • Helyezze a tartozékot a fogantyúra és állítsa egyvonalba a két bevágást a fogantyún lévő gombokkal. • Töljőrá a tartozékot a fogantyúra, amíg az a helyére nem kattan. • Egy tartozék levételéhez tartsa lenyomva mindkét gombot, és húzza le a tartozékot a fogantyúról.	Zmiana nakładek • Umieść nakładkę na rączce i ustaw oba wgłębieńia w jednej linii z przyciskami na rączce. • Dociskaj nakładkę do rączki, aż usłyszysz kliknięcie. • Aby zdjąć nakładkę, nacisnij i przytrzymaj oba przyciski, a następnie zdejmij nakładkę z rączki.	Nástavec s vysoušeči tryskou • Nasměrujte proud vzduchu na vlasy a pohybujte vysoušečem okolo hlavy za účelem zbavení se nadbytečné vlhkosti před zahájením stylingu.	Замена насадок • Наденьте насадку и отрегулируйте ее положение так, чтобы пазы на насадке находились напротив кнопок на корпусе устройства. • Чтобы закрепить насадку, надавите на нее до щелчка. • Чтобы снять насадку, нажмите две кнопки и, удерживая их, потяните насадку.	Kurutma Yönlendiricisi Aparatı • Hava akışını sağcı üzerine yönlendirin ve şekil vermeden önce fazla nemi almak için sağcı şekillendiriciyi kafazın etrafında hareket ettirin.
Torkningstillbehör • Rikta luftflöden in i håret och flytta airstylen runt huvudet för att avlägsna överskottsfukt före styling.	Torkedyse • Rett luftstrømmen mot håret, og beveg luftstyleren rundt hodet for å tørke overflødig fuktighet før styling.	Glattebørste for torking av hår • Plasser børstehodet under en håreksjon, nær røttene og med bustene oppover. • Bruk den andre hånden for å trekke håret stramt mot børstehodet. • La børsten gli varsomt gjennom håreksjonen ned til hårtuppene. • Gjenta for hver håreksjon.	Πλάτηεβόρστε φορ τώκινγ αβ ηάρ • Πλάσερ βόρστεηοηέτ under en håreksjon, nær røttene og med bustene oppover. • Bruk den andre hånden for å trekke håret stramt mot børstehodet. • La børsten gli varsomt gjennom håreksjonen ned til hårtuppene. • Gjenta for hver håreksjon.	Sima formázó kefefej • Helyezze a kefefejet fogakkal felfelé egy tincs alá, a hajtővekhez közel. • A másik kezével húzza a tincset feszre a kefefej felé. • Óvatosan csúsztassa a kefefejet végig a tincsen mindaddig, amíg el nem éri a hajvégeket. • Ismételje ezt meg minden tincsel.	Nakładka z gładką szczotką do suszenia • Umieść główkę szczotki pod pasmem włosów blisko ich nasady tak, aby wypusłki były skierowane do góry. • Drugą ręką naciągnij pasmo włosów na główkę szczotki. • Delikatnie przesuń główkę szczotki przez pasmo włosów do samych końcówek. • Powtarzaj czynność dla każdego pasma włosów.	Fénový nástavec s kartáčem • Umistěte hlavicí kartáče pod pramen vlasů blízko kořinkům, aby štetiny směřovaly nahoru. • Druhou rukou natáhněte pramen vlasů proti hlavicí kartáče. • Jemně sjiždějte kartáčem po pramenu vlasů až ke konečkům. • Opakujte s každým pramenem vlasů.	Конусная насадка • Поместите щетку под прядь пряди волос у корней. • С помощью щетки приподнимите волосы у корней для создания объема. • Медленно проведите щеткой вдоль пряди от корней к кончикам. • Повторите для каждой пряди.	Düz Kurutma Fırçası Aparatı • Fırça başlığını sağ köküne yakın olacak ve uçları yukarı bakacak şekilde saçınızın bir kısmının altına yerleştirin. • Diğer elinizi sağcı fırça başlığını doğru çekerek gerdirin. • Fırça başlığını uçlara ulaşana dek sağcı kısmı boyunca yavaşça kaydırın. • Saçlarınızın tamamı için bu işlemi tekrarlayın.
Mjukt fönborststillbehör • Placera borstshuvudet under en hårslinga, nära rötterna med borsten uppåt. • Skapa volym genom att lyfta håret vid rötterna med borsten. • Dra ut hårslingan spånt mot borstshuvudet med din andra hand. • Låt borsten glida långsamt genom hårslingan tills du når topparna. • Upprepa för alla hårslingor.	50 mm børste for volum • Plasser børstehodet under en håreksjon, nær røttene. • Bruk børsten til å løfte håret ved røttene for å lage volum. • Beveg børsten sakte nedover seksjonen, mot hårtuppene. • Gjenta for hver seksjon av håret.	50 mm muotoiluharjaosa • Aseta harjapää hiusosion alle lähelle hiusjuuria. • Nosta hiusuen juuria harjalla lisättäkseen hiusuen tuuheetta. • Liikuta harjaa hitaasti hiusosiota pitkin hiusuen latvoja kohti. • Toista sama jokaiselle hiusosiolle.	50 mm muotoiluharjaosa • Aseta harjapää hiusosion alle lähelle hiusjuuria. • Nosta hiusuen juuria harjalla lisättäkseen hiusuen tuuheetta. • Liikuta harjaa hitaasti hiusosiota pitkin hiusuen latvoja kohti. • Toista sama kaikille hiusosioille.	50mm térfogatnövelő kefefej • Helyezze a kefefejet egy tincs alá, közel a hajtővekhez. • A térfogat létrehozásához a kefe igénybevételel emelje meg a haját a hajtőveknél. • Lassan mozgassa a kefeát a tincs mentén a hajvégek irányába. • Ismételje ezt meg minden tincsel.	Nakładka 50 mm ze szczotką zwiększającą objętość • Umieść główkę szczotki pod pasmem włosów w pobliżu nasady. • Użyj szczotki, aby podnieść włosy u nasady i zwiększyć ich objętość. • Powoli przesuwaj szczotkę w dół pasma włosów w kierunku końcówek. • Powtórz tę czynność dla każdego pasma włosów.	Nástavec s 50mm objemovým kartáčem • Umistěte hlavicí kartáče pod pramen vlasů, blízko ke kořinkům. • Použijte kartáč k nadzvednutí vlasů u kořínků za účelem vytvoření objemu. • Posuňte kartáč pomalu po pramenu vlasů směrem ke konečkům. • Stejný postup opakujte s každým pramenem vlasů.	Конусная насадка • Отделите прядь волос и разместите ствол насадки криво с прядью концом вниз по направлению к плечу. • Начинайте обматывать прядь вокруг ствола с широкого конца. • Обматывайте прядь вокруг ствола, двигаясь от широкого конца к узкому. • Удерживайте волосы в этом положении в течение 5-8 секунд в зависимости от типа волос. Затем раскрутите или освободите прядь волос и отложите прибор в сторону. • Stejný postup opakujte s každým pramenem vlasů.	Isi Ayarları 2 isi ayarı ve bir soğuk ayarı bulunur. Düğmeyi, «*» soğuk ayarı seçmek için ilk konuma, düşük isı «0» ayarını seçmek için ikinci konuma ve yüksek isı «I» ayarını seçmek için üçüncü konuma getirin. Lütfen dikkat: Hassas, ince, rengi açılmıy veya boyalı saçlarınız varsa düşük ısı ayarını kullanın. Saçlarınız kalınla yorsa isi ayarını kullanın.
Temperaturreinstellungen Det finns 2 värmeinställningar plus en kallluftsställning. Skjut omkopplaren till det första läget *** för den svala inställningen, andra läget ** för låg värme och det tredje läget **I** för att välja hög värme. Observera: Använd den lägre temperaturreinställningen om du har ömtåligt, tunt, blekt eller färgat hår. Använd den högre temperaturreinställningen om du har tjockt hår.	Varmeinstillinger Det er 2 varmeinnstillinger pluss en kaldluftsinstilling. Skyv bryteren til første posisjon for å velge kaldluft **, den andre posisjonen for lav varme «I», og den tredje posisjonen for høy varme «II». Merk: Hvis du har sensitivt, tynt, bleket eller farget hår, bruk den lave varmeinnstillingen. For tykkere hår, kan du bruke den høye varmeinnstillingen.	Varmeinstillinger Det er 2 varmeinnstillinger pluss en kaldluftsinstilling. Liu'uta kytkin ensimmäiseen asentoon valitaksesi viileäasetuksen ***, toiseen asentoon valitaksesi alhaisen lämmön **I** ja kolmanteen asentoon valitaksesi korkean lämmön **II**. Huomaa: Käytä alhaista lämpöasetusta, jos hiuksesi ovat hauraat, ohuet, valkeat tai värjätty. Jos sinulla on paksumat hiukset, käytä korkeaa lämpöasetusta.	Λάπηεασηεε					